

Respetamos su derecho a:

- Elegir su propio médico
- Participar en el plan para su atención.
- Que le evalúen el nivel de su dolor y traten el mismo.
- A rehusar un procedimiento o tratamiento dentro de lo permitido por las leyes y a ser informado de las consecuencias médicas de esta acción.
- A suspender su tratamiento.
- A redactar una Directiva Avanzada y que el personal médico que le está atendiendo obedezca la misma.
- Saber por qué se le transfiere a otro médico o establecimiento.
- Puede ser tratado sin su consentimiento si tiene una emergencia y se debe tomar una acción inmediata para salvarle la vida. Si está inconsciente o demasiado enfermo para dar su consentimiento, obtendremos el mismo de:
 - La persona que debe tomar las decisiones designada en su Directiva Avanzada.
 - Su familiar más cercano o su tutor legal.

Revisar y comprender su cuenta médica

Usted puede mirar y solicitar que le expliquen sus cuentas médicas sin tener en cuenta quién las pagó. Contamos con Consejeros Financieros que le podrán ayudar. Por favor infórmenos si necesita ayuda.

Sus responsabilidades

Como participante activo en su atención médica, le recomendamos:

Ser sincero: proporcione un historial médico completo y exacto, y dígame a las personas que lo cuidan lo que piensa exactamente sobre las cosas que le están pasando.

Entender: conocer sus problemas de salud. Si no entiende su enfermedad o tratamiento, pídale al equipo que le está atendiendo que se lo explique.

Seguir el plan de tratamiento: informe al personal que le está tratando si siente que no podrá seguir un plan de tratamiento específico.

Informar sobre los cambios: informe a su médico sobre cualquier cambio en su salud. Informe a su enfermera si siente que su condición no está mejorando.

Conocer sus medicinas: conozca o escriba los nombres de las medicinas que se está tomando y para qué son.

Informar: informe a su enfermera sobre cualquier preocupación que tenga relacionada con su seguridad o atención.

Infórmenos si tiene una Directiva Avanzada y proporciónenos copia de la misma.

Siga las reglas de Aspirus y respete a los pacientes, el personal y la propiedad.

Conozca las prestaciones de su seguro médico. Le pedimos que pague sus cuentas puntualmente.

Solicite que un familiar o amigo se lleve cualquier cosa de valor que tenga o que la guarden bajo llave hasta que le den el alta. Aspirus no se responsabilizará de su pérdida.

Pida a su familia que respete los derechos de otros pacientes.

Exigir la resolución de sus preocupaciones o quejas

Por favor hable con su enfermera si tiene alguna queja o preocupación, o pida hablar con el jefe, supervisor o Representante de Pacientes.

Tanto si podemos resolver su preocupación o queja como si no, puede contactarnos en:

Department of Health
Division of Quality Assurance
PO Box 2969
Madison, WI 53701-2969
teléfono
608.266.8481
608.266.0224 (línea directa)

Línea gratuita para presentación de quejas del
Joint Commission Office
of Quality Monitoring
800.994.6610

Email: complaint@jointcommission.org



Aspirus, Inc.
aspirus.org

QS-015s/pe/web
(ks-6/2/11)

derechos y responsabilidades de los pacientes



una asociación entre usted
y sus proveedores de
atención médica y sanitaria



- Clínicas Aspirus
- Atención domiciliaria VNA de Aspirus
- Hospital de Aspirus en Wausau

En Aspirus, Inc. pensamos que los pacientes que entienden y participan en el cuidado de su salud consiguen mejores resultados. Y por ello estamos aquí para ayudarlo.

Por favor pregunte sobre todo lo que no entienda y déjenos saber cualquier preocupación que pueda tener.

Aspirus provee Representantes de Pacientes que pueden ayudarlo cuando necesite representación adicional.

El Representante de Pacientes hará preguntas en su nombre, abordará las preocupaciones que usted pueda tener sobre cualquier aspecto de su atención y le ayudará a asegurarse que se respeten sus derechos.

Lo que deseamos es ayudarlo. Los representantes de pacientes están disponibles de lunes a viernes, de 8 de la mañana a 4:30 de la tarde.

- Para las [Clínicas de Aspirus](#) contáctese con el Encargado de la Clínica de la oficina de su médico.
 - Para el [Hospital de Aspirus en Wausau](#) llame al Representante de Pacientes al 715-847-2275.
- Después de las 4:30 p.m. y los fines de semana puede llamar al 847-2121 y pedir que llamen a la Enfermera Jefe por el biper.
- Para [Atención Domiciliaria VNA de Aspirus](#) contáctese con el Jefe de Equipo de la oficina VNA de su localidad.

Usted tiene derecho a...

Su seguridad como paciente

- Usted será atendido en un ambiente seguro por médicos, enfermeros y otro personal sanitario competentes y compasivos.
- Estará libre de restricciones a menos que sean necesarias desde el punto de vista médico.
- Estará libre de abusos, acosos y aislamiento.

Tratamiento cortés

- Se le tratará con dignidad. Respetaremos sus valores, creencias y preferencias culturales y personales.
- La atención que reciba no se verá afectada por su raza, creencias, color, nacionalidad, ascendencia, religión, sexo, orientación sexual, estado civil, edad, estado neonatal, enfermedad, incapacidad o habilidad de pago.
- Tendrá disponibles servicios de interpretación, tanto oral como escrita.
- Usted conocerá a su médico u otros proveedores de atención médica o sanitaria. Los miembros del personal que le atiendan se presentarán, le dirán su cargo y si son estudiantes, médicos residentes o en prácticas. También le explicarán lo que le van a hacer,
- Cuando sea admitido en el hospital su médico o su familia serán notificados.
- Contamos con una persona encargada de temas de privacidad y un comité de ética para ayudarlo si tiene preguntas sobre su atención o tratamiento.

- Podrá obtener información sobre cualquier relación que la institución tenga con otras instituciones de atención médica y educación con respecto a su atención personal.
- Podrá esperar una continuidad razonable de su cuidado y tiene derecho a saber, por adelantado, qué citas y doctores están disponibles y dónde.

Privacidad

- La atención, tratamientos y exámenes que le hagamos se harán en privado.
- Usted puede elegir identificarse como un “paciente con privacidad”. Por favor solicite a su enfermero que le proporcione más información sobre este tipo de estatus.
- Usted puede negarse a recibir visitas o decir quién puede visitarlo durante su estadía en el hospital. Las visitas no se restringirán ni se limitarán por motivos de raza, color de la piel, nacionalidad, religión, sexo, género, preferencias sexuales o discapacidades.
- Si desea que un miembro del clero le visite, por favor díganoslo.
- Todas sus visitas disfrutarán de unos privilegios de visitas equitativos y gratuitos acordes con sus preferencias.

Confidencialidad – historial médico

Su historial médico es confidencial y sólo aquellos que tengan que ver con su atención podrán verlo. Le aseguramos el tratamiento confidencial de su historial médico de acuerdo con las leyes estatales y federales. Usted podrá:

- Revisar su propio historial médico con un

proveedor de servicios médicos y que le expliquen la información.

- Solicitar correcciones de su información médica personal y obtener información sobre la divulgación de la misma, de acuerdo con las leyes y el reglamento de forma que se adapte a su edad, idioma y capacidad de entendimiento.

Información sobre su tratamiento

A usted se le explicará el tratamiento que le van a dar y podrá tener presentes a miembros de su familia o amigos cuando le hablen sobre el mismo. Tiene derecho a recibir de su médico la información que usted necesita para proporcionar su consentimiento informado antes de comenzar cualquier procedimiento, tratamiento o participación en cualquier tipo de estudio.

Usted podrá contar con que su doctor le explique:

- Su diagnóstico y plan para atenderlo.
- Los tipos diferentes de tratamiento y sus riesgos, beneficios y efectos secundarios de cada uno.
- El posible resultado y cualquier problema común que pueda surgir.

Participar en las decisiones sobre la atención que reciba

Por favor informe a su enfermera si piensa que su condición está empeorando. Contamos con un equipo especial que contactaremos para evaluar su condición.